

## INFORMAȚII PERSONALE



## CLAUDIA TULCAN

✉ claudia.tulcan@e-uvt.ro

EXPERIENȚĂ  
PROFESIONALĂ

octombrie 2021-prezent

Activitate didactică în cadrul UVT

- cursuri practice la disciplina Limba germană modernă

octombrie 2021-februarie 2022

- seminar Didactica limbii germane, Practica pedagogică germană

## EDUCAȚIE ȘI FORMARE

octombrie 2021-în prezent

Studii universitare de doctorat

Universitatea de Vest din Timișoara  
Școala Doctorală de Științe Umaniste,  
Domeniul: Filologie

2021-2022

UVT Teaching & Learning Brand – program postuniversitar de formare și dezvoltare continuă în domeniul Științelor Educației

2019 - 2021

Studii universitare de masterat

Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie  
Domeniul: Filologie

Specializarea: Germana în context european. Studii interdisciplinare și multiculturală

Program de formare psihopedagogică, Nivelul II.

Universitatea de Vest din Timișoara, Departamentul Pentru Pregătirea Personalului Didactic

2016 - 2019

Studii universitare de licență

Universitatea de Vest Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie,

Domeniul: Limbă și Literatură

Specializarea: Germană - Engleză

Program de formare psihopedagogică, Nivelul I.

Universitatea de Vest din Timișoara, Departamentul Pentru Pregătirea Personalului Didactic

2012 - 2016

Liceul teoretic „Nikolaus Lenau” Timișoara, profil real, secția Științele Naturii

## COMPETENTE PERSONALE

Limba maternă Română

## Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citare	Participare la conversație	Discurs oral	
Germană	C1	C1	C1	C1	C1
	DSD II (Deutsches Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz – Zweite Stufe)				
Engleză	C1	C1	C1	C1	C1
Franceză	B1	B1	A2	A2	B1

## Competențe de comunicare

Bune competențe de comunicare obținute prin participarea la diverse proiecte:

- Școala de vară „Sommerakademie Siebenbürgen”, Universitatea Lucian Blaga, Sibiu, cu participanți din România, Germania, Serbia, Ungaria, 2017
- Colegiul de vară Austro-Român, Payerbach-Reichenau, Austria, organizatori Universität Wien și Universitatea de Vest din Timișoara, 2018
- voluntar simpozion internațional „Germanistik zwischen Regionalität und Internationalität: 60 Jahre Temeswarer Germanistik”, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest din Timișoara, 2016
- voluntar „Peer-to-Peer-Tutoring” Universitatea de Vest din Timișoara (semestrul I anul universitar 2017-2018 și semestrul I anul universitar 2019-2020)
- Proiect „International Schulbrücke” cu tema „Zukunft der Nationen in einem geeinten Europa“ („Viitorul națiunilor într-o Europă unită”), Weimar, Germania, 2014. Proiectul a inclus participanți din România, Germania, Țările de Jos, Italia, Polonia, Slovacia.
- schimb de experiență școlar organizat de liceul „Nikolaus Lenau” Timișoara cu Wirsberg-Gymnasium, Würzburg, Germania, 2015
- voluntar la Festivalul Plai, Timișoara, 2015, 2016, 2017
- Winterschool Grow, organizat de AIESEC și Școala de Valori, Timișoara, 2013.

## Competențe organizaționale/manageriale

- competențe manageriale și de traducere dobândite în calitate de coordonatoare a grupeii de masterat în cadrul proiectului „schreibART: dezbateri literare austriece în traducerea studenților români”, proiect inițiat de Societatea Literară Austriacă (ÖGfL) în colaborare cu Ministerul Austriac pentru Relații Europene și Internaționale (BMEIA) și Forumul Cultural Austriac București. Echipa a tradus convorbirea literară dintre scriitorul Erwin Einzingger și Dr. Manfred Müller, directorul executiv al Societății Literare Austriece (ÖGfL).  
Link spre articol și convorbirea tradusă: <https://www.bmeia.gv.at/ro/forumul-cultural-austriac-bucuresti/actualitate/evenimente/detail/article/schreibart-dezbateri-literare-austriece-in-traducerea-studentilor-romani-erwin-einzinggermistret/?fbclid=IwAR2k1FKBMONo2MlbgkKJOGhjrs-ssM7-0FJ2MYU6lqhdKFggydYWNawq91g>
- bune competențe de comunicare și organizare ca șef de grupă la licență și masterat
- coordonarea echipei de lucru la disciplina Studii europene din cadrul masteratului Germana în context european. Studii interdisciplinare și multiculturale, activitate materializată într-o lucrare publicată în 2020
- competențe manageriale dobândite în calitate de coordonatoare de proiecte în diferite echipe în cadrul orelor de la facultate sau liceu
- bune competențe organizaționale ca student-tutore pentru studenții din anul I.

Competențe digitale

AUTOEVALUARE

Procesarea informației

Comunicare

Creare de conținut

Securitate

Rezolvarea de probleme

Independent

Independent

Independent

Elementar

Elementar

bună stăpânire a pachetului Office

Publicații

- Tulcan, Claudia: „Zwischen Spiel und Ernst: Von den Gefahren des Spiels in Arthur Schnitzlers Novelle *Fräulein Else*“, în „Temeswarer Beiträge zur Germanistik“, 16/2019, p. 57 – 69;
- Tulcan, Claudia: „Das Theaterstück als didaktisches Unterrichtsmittel der Tabus – Ein Experiment“, în „Temeswarer Beiträge zur Germanistik“, 17/2020, p. 293 – 316.
- Tulcan, Claudia: „Herta Müller und die Geschichte ihrer Collagen“, în „Temeswarer Beiträge zur Germanistik“, 19/2022, p. 91 – 104.

Comunicări științifice

- conferința internațională studentescă „3. Internationale Tagung junger Nachwuchsforscher an der Lucian-Blaga-Universität, Hermannstadt“, cu lucrarea „Zwischen Spiel und Ernst: Von den Gefahren des Spiels in Arthur Schnitzlers Novelle *Fräulein Else*“, Universitatea Lucian Blaga, Sibiu, 4-6 octombrie 2018.
- conferința „Geschichte und Geschichten. Philologiegeschichtliche, sprach- und literaturwissenschaftliche Perspektiven“ cu lucrarea „Bedeutende Persönlichkeiten der Temeswarer Germanistik: Herta Müller und die Geschichte ihrer Collagen“, Universitatea de Vest din Timișoara, Timișoara, noiembrie, 19-20 noiembrie 2021.
- conferința „Professional Communication and Translation Studies“, ediția 13, cu lucrarea „Die Sprache in Herta Müllers Collagen“, Departamentul de Comunicare și Limbi străine, Universitatea Politehnica Timișoara, 30-31 martie 2023.
- conferința internațională „Deutsche Sprache, Literatur und Kultur im östlichen Europa“, cu lucrarea „Schneiden mit Stil. Kleidung und Sprachmaterial in Herta Müllers Collagen“. Conferința a fost organizată de Forschungszentrum Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa al Universității Regensburg, Forschungs- und Kooperationszentrum Mittel-, Ost-, Ostmittel- und Südosteuropa al Universității Augsburg în colaborare cu Colectivul de Limba și Literatura Germană din cadrul Facultății de Litere, Istorie și Teologie al Universității de Vest din Timișoara, 18-20 mai 2023.
- conferința „Deutsches literarisches und kulturelles Erbe im südosteuropäischen Raum“, cu lucrarea „Rumänisch-deutsche Interferenzen in Herta Müllers Collagen“, Universitatea Lucian Blaga din Sibiu, 3-4 noiembrie 2023.

Premii

- Premiul 1 în cadrul conferinței studentești „3. Internationale Tagung junger Nachwuchsforscher an der Lucian-Blaga-Universität, Hermannstadt“ („Conferința Internațională a Tinerilor Cercetători la Universitatea Lucian Blaga din Sibiu, ediția a III-a) având tematica „Das Spielerische in Sprache, Literatur und Medien“ – „Jocul în limbă, literatură și media“)

Prezentări  
Proiecte  
Seminare

- prezentarea “Feste im Lebenskreis der Banater Schwaben mit besonderer Berücksichtigung der kulinarischen Spezialitäten” (Sărbători în viața șvabilor bănățeni cu o atenție deosebită acordată specialităților culinare) susținută în cadrul “Sommerakademie Siebenbürgen” la Universitatea Lucian Blaga, Sibiu, 21 iulie 2017
- participare la Colegiul de vară Austro-Român, Payerbach-Reichenau, Austria, 26.8. – 8.9. 2018
- participare workshop de leadership Gutenberg, Timișoara, 2018
- participare workshop “Crashkurs: Einführung in den praktischen Journalismus. Schreibwerkstatt” organizat de Colectivul de limba și literatura germană în colaborare cu redacția ziarului local de limbă germană “Banater Zeitung”, Timișoara, 2018
- Premiul III (2016) și premiul II (2012) la olimpiada de limba română, faza județeană
- Mențiune (2016) și premiul III (2012) la olimpiada de limba germană, faza județeană
- Premiul III (2016) la concursul „Elsa Lucia Kappler” Wettbewerb, organizat de liceul „Nikolaus Lenau” Timișoara
- Premiul I (2016) la concursul „À la Une“ în cadrul acțiunii „Journée de la presse francophone“ organizată de Institutul Francez din Timișoara cu ocazia Zilelor Francofoniei
- Premiul II (2016) la concursul „À la découverte du cinéma français“ organizat de Institutul Francez din Timișoara cu ocazia Zilelor Francofoniei
- Participare la concursul de traduceri organizat de Centrul Cultural German Timișoara și Catedra de Germană din cadrul Facultății de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest din Timișoara, 2016
- Participare concurs „Destinul scriitorului – arc peste timp“, organizat de liceul „Nikolaus Lenau” Timișoara, 2013.

## Practică

- Centre for Corpus Related Digital Approaches to Humanities (CODHUS/ Centrul de Cercetare și Implementare a Metodelor Digitale Bazate pe Lingvistica de Corpus cu Aplicabilitate în Științele Umaniste), Universitatea de Vest din Timișoara, 2021
- Asociația Gutenberg-Organizația studenților vorbitori de limba germană, Cluj-Napoca, 2018.

## Voluntariat

- Centre for Corpus Related Digital Approaches to Humanities (CODHUS/ Centrul de Cercetare și Implementare a Metodelor Digitale Bazate pe Lingvistica de Corpus cu Aplicabilitate în Științele Umaniste), Universitatea de Vest din Timișoara, 2021.
- voluntar program „Peer-to-Peer-Tutoring”, Centrul de Consiliere și Orientare în Carieră, Universitatea de Vest din Timișoara (semestrul I anul universitar 2017-2018 și semestrul I anul universitar 2019-2020)
- voluntar simpozion internațional „Germanistik zwischen Regionalität und Internationalität: 60 Jahre Temeswarer Germanistik”, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest din Timișoara, 2016
- voluntar la Festivalul Plai, Timișoara, 2015, 2016, 2017.